

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004

(Úradný vestník Európskej únie L 304 z 22. novembra 2011)

1. V celom texte sa slovné spojenie „umelý nanomateriál“ vo všetkých gramatických tvaroch a číslach nahrádza slovným spojením „umelo vyrobený nanomateriál“ v príslušnom gramatickom tvare a čísle.
2. V celom texte sa slovné spojenie „stravná jednotka“ vo všetkých gramatických tvaroch a číslach nahrádza slovným spojením „konzumná jednotka“ v príslušnom gramatickom tvare a čísle.
3. V celom texte sa slová „uvádzaný na trh“ vo všetkých gramatických tvaroch a číslach nahrádzajú slovami „umiestnený na trh“ v príslušnom gramatickom tvare a čísle. V celom texte sa slová „uvádzať na trh“ vo všetkých gramatických tvaroch a číslach nahrádzajú slovami „umiestňovať na trh“ v príslušnom gramatickom tvare a čísle.
4. V celom texte sa slovné spojenie „rybárske výrobky“ vo všetkých gramatických tvaroch a číslach nahrádza slovným spojením „produkty rybolovu“.
5. V celom texte (okrem odôvodnenia 7) sa slovné spojenie „nutričné označovanie“ nahrádza slovným spojením „označovanie výživovej hodnoty“.
6. V odôvodnení 34, odôvodnení 35 druhej vete, odôvodneniach 41, 42, 43, 44, 45, 46, 56, 59, článku 9 ods. 1 písm. l), článku 16 ods. 3 a 4, nadpise oddielu 3, článku 30 ods. 1 až 5, článku 33 ods. 4 a 5, článku 34 ods. 5 a 6, článku 35 ods. 2, 3 a 4, článku 54 ods. 2, nadpise prílohy V, prílohe VIII bode 2 písm. b), prílohe XV sa slovné spojenie „označenie výživovej hodnoty“ (vrátane spojenia „povinné označenie výživovej hodnoty“) vo všetkých gramatických tvaroch nahrádza slovným spojením „výživové údaje“ (podľa vhodnosti „povinné výživové údaje“) v príslušnom gramatickom tvare a zvyšok vety sa príslušne upraví.

7. Na strane 21 v odôvodnení 35 prvej vete:

namiesto: „... povinne uvádzať údaje o výživovej hodnote na ...“

má byť: „... povinne uvádzať výživové údaje na ...“.

8. Na strane 21 v odôvodnení 35 v poslednej vete:

namiesto: „... prijať pravidlá o uvádzaní výživovej hodnoty na ...“

má byť: „... prijať pravidlá o uvádzaní výživových údajov na ...“.

9. Na strane 22 v odôvodnení 39:

namiesto: „... v prípade ktorých nie je informácia o výživovej hodnote určujúcim ...“

má byť: „... v prípade ktorých nie sú výživové údaje určujúcim ...“.

10. Na strane 26 v článku 3 ods. 2:

namiesto: „... vyrábaných a na trh uvádzaných potravín ...“

má byť: „... vyrábaných a na trh umiestnených potravín ...“.

11. Na strane 27 v článku 8 ods. 4:

namiesto: „... nesmú meniť informácie priložené k potravinu ... Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov sú zodpovední za všetky zmeny informácií o potravinu, ktoré potravinu sprevádzajú, ktoré vykonajú.“

má byť: „... nesmú meniť informácie sprevádzajúce potravinu ... Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov sú zodpovední za všetky vykonané zmeny informácií sprevádzajúcich potravinu.“

12. Na strane 30 v článku 14 ods. 2:

namiesto: „... uvedú sa v súlade s odsekom 1 tohto článku údaje požadované podľa článku 44.“

má byť: „... musia byť údaje požadované podľa článku 44 uvedené v súlade s odsekom 1 tohto článku.“

13. Na strane 30 v článku 18 ods. 1:

namiesto: „..., ktorý pozostáva zo slova ‚zložky‘ ...“

má byť: „..., ktorý pozostáva zo slova ‚zloženie‘ ...“.

14. Na strane 31 v článku 20 písm. a):

namiesto: „... a neskôr znovu zaviedli, avšak neprekračujú ich pôvodné proporcie;“

má byť: „... a neskôr znovu pridali do potraviny v množstve neprekračujúcom ich pôvodné podiely;“.

15. Na strane 36 v článku 33 ods. 4:

namiesto: „Porcia a jednotka sa uvádzajú ...“

má byť: „Porcia alebo konzumná jednotka sa uvádza ...“.

16. Na strane 37 v článku 49 [článok 7 prvý a druhý odsek nariadenia (ES) č. 1924/2006]:

namiesto: „označenie výživovej hodnoty“

má byť: „označovanie výživovej hodnoty“.

17. Na strane 42 v prílohe I bode 1:

namiesto: „Označenie výživovej hodnoty“ alebo „nutričné označovanie“ sú informácie ...“

má byť: „Výživovými údajmi“ alebo „označovaním výživovej hodnoty“ sa rozumejú informácie ...“.

18. Na strane 43 v prílohe II bode 1:

namiesto: „konkrétne pšenica obyčajná, raž, jačmeň, ovos, pšenica špalda, cirok alebo ...“

má byť: „konkrétne pšenica, raž, jačmeň, ovos, špalda, kamut alebo ...“.

19. Na strane 43 v prílohe II bode 1 písm. a) poznámke pod čiarou č. 1:

namiesto: „⁽¹⁾ ... nezvyšuje úroveň alergenity ...“

má byť: „⁽¹⁾ ... nezvyšuje úroveň alergénosti ...“.

20. Na strane 44 v prílohe III bode 1.1 v prvom stĺpci:

namiesto: „... pomocou baliarenských plynov ...“

má byť: „... pomocou baliacich plynov ...“.

21. Na strane 45 v prílohe III bode 4.2 druhom stĺpci:

namiesto: „... V prípade potravinových doplnkov ...“

má byť: „... V prípade výživových doplnkov ...“.

22. Na strane 47 v prílohe V bode 19:

namiesto: „19. potraviny vrátane výrobkov tradičnej potravinárskej výroby ...“

má byť: „19. potraviny vrátane remeselne vyrábaných potravín ...“.

23. Na strane 48 v prílohe VI časti A bode 1:

namiesto: „... (napríklad práškový, rýchlozmrazený, sušený mrazom, rýchlozmrazený, zahustený, údený) ...“

má byť: „... (napríklad práškový, opakovane zmrazený, zbavený vody vymrazením, hlbokozmrazený, zahustený, údený) ...“.

24. Na strane 48 v prílohe VI časti A bode 4:
- namiesto:* „... sa jasne uvedie na označení popri zozname zložiek: ...“
- má byť:* „... sa jasne uvedie na označení v zozname zložiek a okrem toho aj: ...“.
25. Na strane 53 v prílohe VII časti B bode 17:
- namiesto:* „..., ktoré obsahuje prirodzené alebo prirastené tkanivo ...“
- má byť:* „..., s prirodzene vrasteným alebo prirasteným tkanivom ...“.
26. Na strane 54 v prílohe VII časti C:
- namiesto:* „Protihrudkovacia látka ... Odpeňovacie činidlo ... Emulgujúce (taviace) soli ⁽¹⁾ ...“
- má byť:* „Protihrudkujúca látka ... Protipeniaca látka ... Emulgačné (taviace) soli ⁽¹⁾ ...“.
27. Na strane 54 v prílohe VII časti E bode 1:
- namiesto:* „Zmes zložiek môže byť zahrnutá v zozname zložiek pod svojim označením, pokiaľ je to zákonom ustanovené alebo zvyčajne zavedené z hľadiska celkovej hmotnosti, za ktorým hneď nasleduje zoznam jej zložiek.“
- má byť:* „Zloženú zložku možno uvádzať v zozname zložiek podľa jej celkovej hmotnosti pod svojim označením, ak je to ustanovené právnym predpisom alebo zaužívané, za ktorým bezprostredne nasleduje zoznam jej zložiek.“
28. Na strane 55 v prílohe VIII bode 1 písm. a) bode i):
- namiesto:* „i) ktorej netto hmotnosť v pevnom stave je uvedená v ...“
- má byť:* „i) ktorej netto hmotnosť pevného podielu sa uvádza v ...“.
29. Na strane 55 v prílohe VIII bode 1 písm. a) bode iv):
- namiesto:* „... ak je uvedená v názve potraviny, neovplyvňuje výber spotrebiteľa v krajine, kde sa uvádza na trh, pretože zmena množstva nie je významná ...“
- má byť:* „... ak je aj uvedená v názve potraviny, neovplyvňuje výber spotrebiteľa v krajine, kde sa umiestňuje na trh, pretože odchýlka od množstva nie je významná ...“.
30. Na strane 56 v prílohe IX v názve:
- namiesto:* „OZNAČENIE NETTO MNOŽSTVA“
- má byť:* „OZNAČOVANIE NETTO MNOŽSTVA“.
31. Na strane 56 v prílohe IX bode 1:
- namiesto:* „1. Označenie netto množstva nie je ...“
- má byť:* „1. Označovanie netto množstva nie je ...“.
32. Na strane 56 v prílohe IX bode 3:
- namiesto:* „... jedno označenie netto množstva v každom ...“
- má byť:* „... jedno označovanie netto množstva v každom ...“.
33. Na strane 56 v prílohe IX bode 1 písm. a):
- namiesto:* „... alebo hmoty ...“
- má byť:* „... alebo hmotnosti ...“.
34. Na strane 56 v prílohe IX bode 5 prvom odseku:
- namiesto:* „... uvádza sa aj netto hmotnosť potraviny v pevnom stave bez tohto média.“
- má byť:* „... uvádza sa aj netto hmotnosť pevného podielu potraviny bez tohto média.“

35. Na strane 56 v prílohe IX bode 5 druhom odseku:

namiesto: „... alebo rýchlozmrazenom stave za predpokladu, že kvapalina je len prídavok k základným zložkám prípravku, a teda nie je rozhodujúcim činiteľom pre kúpu: voda, vodné roztoky solí, rôsol, vodné roztoky ...“

má byť: „... alebo hlbokozmrazenom stave za predpokladu, že kvapalina je len prídavok k základným zložkám prípravku, a teda nie je rozhodujúcim činiteľom pre kúpu: voda, vodné roztoky solí, nálev, vodné roztoky ...“.

36. Na strane 57 v prílohe X bode 1 písm. b):

namiesto: „... sa uvedie opis podmienok skladovania, ktoré je nutné dodržať ...“

má byť: „... sa musia uviesť podmienky skladovania, ktoré sa musia dodržať ...“.

37. Na strane 57 v prílohe X bode 1 písm. d) piatej zarážke:

namiesto: „— vínny ocot,“

má byť: „— ocot,“.

38. Na strane 61 v prílohe XIII časti B prvom stĺpci tabuľky:

namiesto: „Energetická hodnota ... Celkový obsah tuku ...“

má byť: „Energia ... Celkové množstvo tuku ...“.

39. Na strane 63 v prílohe XV v tabuľke:

namiesto: „Energetická hodnota“

má byť: „Energia“.
